

AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN
AND THE GOVERNMENT OF UKRAINE
ON INTERNATIONAL AUTOMOBILE CONNECTIONS

The Government of the Republic of Uzbekistan and the Government of Ukraine, led by the need for further development of cooperation between countries in the area of international automobile connections, striving to increase automobile connections by both countries, and to increase transit through their territories into third countries, desiring to regulate these issues in the spirit of reciprocity, cooperation and mutual benefit,

have decided to conclude the present Agreement and to this end representatives:

from the Government of the Republic of Uzbekistan State-Shareholder Automobile Transport Cooperation "Uzavtotrans"

from the Government of Ukraine - Ministry of Transport of Ukraine

who after the exchange by plenipotentiaries determined in the appropriate procedure, have agreed to the following:

ARTICLE 1

The Parties to the Agreement will mutually establish and develop automobile connections between both Parties, and transit through their territories into third countries.

ARTICLE 2

By regular transport of passengers by buses in accordance with the present Agreement should be understood should transport which are carried out by routes, published timetable and tariffs agreed on between competent organs of the Parties to the Agreement.

ARTICLE 3

1. Transport of passengers by bus in accordance with the present Agreement will be done on the basis of permits.

2. Regular transport of passengers by bus should be done on the basis of permits issued by mutual agreement by competent organs of the Parties to the Agreement. The competent organ of each Party to the Agreement will issue the permit to that portion of the route which passes through its territory.

3. The permit is not required to complete transport of passengers by buses:

a) if the group of one and the same means of transport is transported on one and the same bus for the distance of the entire journey which begins and ends in the territory of that Party to the Agreement to which the bus belongs or is registered;

b) if the group of one and the same vehicle is transported in one and the same bus in one direction on the entire journey which begins and ends in the territory of one

Party to the Agreement to which the bus belongs or is registered, or ends in the territory of the other Party to the Agreement.

4. The type of transport referred to in point 3 is not affected by the substitution by operators of a bus suitable for use.

ARTICLE 4

Competent organs of both Parties to the Agreement will give each other suggestions on opening of regular bus lines. The suggestion should contain information related to the route, timetable and tariffs as well as suggested time of entry into operation.

ARTICLE 5

Requests or issuances of permits on nonregular transport of passengers by bus are to be sent directly to the competent organs of the other Party to the Agreement. The request should contain information on the nature of the transport and the extent of the requirements for the bus in the country of destination.

ARTICLE 6

Permission is not required for transport by light automobiles.

ARTICLE 7

1. Transport of goods that have their point of expedition in the territory of one of the Parties to the Agreement but its point of destination is in the territory of the other Party to the Agreement, and transport of goods by transit to third countries, will be done on the basis of permits issued by competent organs of the Parties to the Agreement.

2. A separate permit must be issued for each truck or roadtrain. Each such permit gives the right to carry out one round trip.

3. Competent organs of the Parties to the Agreement will determine mutually on the basis of parity the amount of permits issued for the transport of goods.

ARTICLE 8

Permits are not required to complete the transport of:

- a) Movable property at the time of removal;
- b) Exhibits, equipment and materials intended for fairs and exhibitions;
- c) Means of transport, animals, sports inventory and property intended for carrying out sporting events;
- d) Theatrical decorations and props, musical instruments, equipment for shooting films, radio and television transmissions;
- e) Bodies or remains of the deceased.

Exceptions covered in points b, c and d are effective only in those cases where the good is subject to return into the territory of that Party to the Agreement to which the means of autotransport belongs or if the good is transported by transit into third countries.

ARTICLE 9

Each of the Parties to the Agreement will take all possible measures to facilitate transport covered by the present Agreement.

ARTICLE 10

For the completion of transport on the basis of the present Agreement, vehicle operators of one of the Parties to the Agreement who are in the territory of another Party to the Agreement, are obliged to observe the laws, legislative acts and norms existing there, as well as regulations of automobile transport and normative acts stemming from them.

ARTICLE 11

The Parties to the Agreement have agreed to preserve laws, conditions, instructions, standards and technical conditions regulating the work of automobile transport that exist at the time of signing the present Agreement.

ARTICLE 12

Autotransport enterprises and organizations of one of the Parties to the Agreement, with permission from the competent organ and on agreement with the competent organ of the other Party to the Agreement, can set up their representative agencies in its territory in order to organize and carry out transport of passengers and goods.

ARTICLE 13

Each of the Parties to the Agreement will recognize in its own territory the registration documents and number signs on autotransport issued by the competent organs of the other Party to the Agreement. They will also recognize the qualification information on the licence to operate a means of autotransport.

ARTICLE 14

The transport of goods by autotransport of one of the Parties to the Agreement is not allowed when the point of sending and the point of destination are in the territory of another Party to the Agreement, or when the point of sending is in the territory of the other Party to the Agreement, but the point of destination is in the territory of a third party. However, competent organs of the Parties to the Agreement may give permission to carry out such transport in each separate case.

ARTICLE 15

Special permission is needed from competent organs of each Party to the Agreement for transport when the total weight or size of the goods and means of autotransport exceed the norms set in the territory of another Party to the Agreement, as well as for the transport of dangerous goods.

Competent organs of the Parties to the Agreement must give a reply to a request for the issuance of such permission not later than 10 days from the day it is received.

ARTICLE 16

Organizational, technical and commercial issues related to international automobile connections on the basis of the present Agreement will be regulated in bilateral protocol and talks concluded between competent organs of the Parties to the Agreement.

ARTICLE 17

Accounts and payments which stem from the fulfilment of the present Agreement will be done in accordance with existing agreements on payments between the Parties to the Agreement.

ARTICLE 18

Bilateral transport of passengers and goods carried out by transport operators of one of the Parties to the Agreement in the territory and from the territory of the other Party to the Agreement on the basis of the present Agreement, and means of transport that carry out these transport, are not subject to taxes and government collections related to the use or maintenance of roads and other connecting routes, the ownership of or use of means of transport. They are also not subject to taxes and collections on income and profit obtained from transport, with the exception of collection for excess weight, dimensions and carrying capacity of the means of transport according to the norms set by the national laws of the Parties to the Agreement.

ARTICLE 19

The terms of international agreements to which the Parties to the Agreement adhere will be applied in border, customs, and sanitary control relations and all other issues which are not specified particularly in the present Agreement. But in their absence the internal laws and regulations of each of the Parties to the Agreement will be applied.

ARTICLE 20

The responsible organs of the Parties to the Agreement will carry out extraordinary border, customs and sanitary control in the case of transport of heavy load carriers, regular transport of passenger buses and the transport of perishable animals and dangerous goods by automobile transport.

ARTICLE 21

Through their competent organs, the Parties to the Agreement will carry out direct contacts in order to ensure the fulfilment of the present Agreement; to improve the organization of international automobile connection between both countries and to exchange experience gained in this area.

ARTICLE 22

The Parties to the Agreement will set up a joint Commission of representatives of competent organs, whose main tasks are:

- a) to ensure the fulfilment of the present Agreement;
- b) to determine the form, time, routes, permits and organization of exchange of permits;

- c) study and introduce conditions for resolving problems not regulated by the present Agreement;
- d) examine and resolve disputed issues through the application of the present Agreement.

The joint Commission meets on the first request of one of the Parties to the Agreement.

The joint Commission may introduce amendments to any article of the present Agreement and bring it for examination by the Governments of the Parties to the Agreement.

ARTICLE 23

The present Agreement comes into force on the day of receipt of the final notification from one of the Parties to the Agreement about the completion of the necessary legal formalities by the other Party to the Agreement. Until such time, from the moment of signing, the present Agreement is to be applied provisionally.

The present Agreement will be effective until the period 90 days from the day when one of the Parties to the Agreement informs of its intention to break the terms of the Agreement.

The present Agreement will be automatically extended for up to one year, if one of the Parties to the Agreement does not express its desire in written form to break the terms of the Agreement.

Done in Tashkent on 20 February 1993, in two copies, in Uzbek, Ukraine and Russian, with all three texts having the same force.

For the Government of
the Republic of Uzbekistan
(Signed)

For the Government
of Ukraine
(Signed)